

# Installation et mode d'emploi

## Commutateur monophasé à 7 vitesses

Type 30771/ Type 30775 (4A) • Type 30772/ Type 30776 (7,5 A)

Conserver soigneusement ces instructions pour les utilisations futures!  
Lire attentivement avant la mise en service!



Kampmann. Genau mein Klima.  
**KAMPMANN**

# 1.96 Commutateur monophasé à 7 vitesses

Type 30771/ Type 30775 (4A) • Type 30772/ Type 30776 (7,5A)

## Installation et mode d'emploi

Légende des symboles:

 **Attention! Danger!**

*Le non-respect de la consigne suivant ce symbole peut entraîner des dommages corporels ou des dégâts matériels graves.*

 **Risque d'électrocution !**

*Le non-respect de la consigne suivant ce symbole peut entraîner des dommages corporels ou dégâts matériels liés au courant électrique.*

 **Remarque**

*Remarque importante!  
En cas de non-respect, le fonctionnement impeccable de cet/ces appareil(s) n'est plus garanti.*

**Lisez attentivement cette notice avant de commencer les travaux de montage et d'installation !**

Toutes les personnes concernées par le montage, la mise en service et l'emploi de ce produit sont obligées de transmettre cette notice aux personnes travaillant pendant et après, et cela jusqu'à l'utilisateur final ou l'exploitant. Veuillez conserver cette notice jusqu'à la fin de la mise à l'arrêt!

**Toutes modifications concernant le contenu ou la conception ne peuvent être exécutées sans indication préalable!**

### 1. Consignes de sécurité

- |     |                            |   |
|-----|----------------------------|---|
| 1.1 | Utilisation correcte ..... | 3 |
| 1.2 | Conseils de sécurité ..... | 4 |

### 2. Montage

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 2.1 | Protection .....                                      | 5 |
| 2.2 | Données techniques .....                              | 6 |
| 2.3 | Raccord électrique .....                              | 6 |
| 2.4 | Schema électrique .....                               | 7 |
| 2.5 | Fonctionnement parallèle de plusieurs appareils ..... | 8 |

### 3. Mode d'emploi ..... 9-10

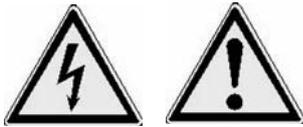
### 4. Mise en service

- |     |  |    |
|-----|--|----|
| 4.1 | Avant la mise en service, vérifier les points suivants ..... | 10 |
| 4.2 | Vérification lors du fonctionnement .....                    | 11 |

# Commutateur monophasé à 7 vitesses **1.96**

Type 30771/ Type 30775 (4A) • Type 30772/ Type 30776 (7,5A)

Installation et mode d'emploi



## 1. Consignes de sécurité

### 1.1 Utilisation correcte

Les commutateurs de vitesse Kampmann, types 30771/ 30772/ 30775 et 30776 sont construits selon le niveau actuel de la technique et selon les règles de sécurité reconnues. Cependant, des dangers humains et matériels peuvent survenir lors de l'utilisation si les appareils ne sont pas installés et mis en marche correctement.

### Domaines d'utilisation

Les commutateurs de vitesse Kampmann types 30771/ 30772/ 30775 et 30776 peuvent être utilisés exclusivement

- dans des pièces intérieures (p. ex. halls d'industrie et d'entrepôts, locaux commerciaux, salles d'exposition etc.).

Les commutateurs de vitesse Kampmann type 30771/ 30772/ 30775 et 30776 ne doivent pas être employés

- dans des locaux humides tels que les piscines, les salles de bains,
- dans des locaux présentant un risque d'explosion,
- dans des locaux où règne une atmosphère agressive,
- en plein air

Pendant le stockage et le montage, il est nécessaire de le protéger contre l'humidité. En cas de doute, demander au fabricant. Une autre utilisation n'est pas conforme et les dommages en résultant sont aux risques et périls de son utilisateur. L'utilisation correcte dépend également du respect des consignes de montage, mise en service et maintenance décrites dans ce livret.

### Connaissances techniques

Le montage de ce produit suppose des connaissances spéciales dans les domaines chauffage, climatisation, ventilation et électrotechnique. Ces connaissances, acquises généralement pendant la formation au métier dans ces branches, ne sont pas définies spécialement. Les dommages résultant d'un montage non conforme sont à prendre en charge par l'installateur.

Les appareils de traitement d'air Kampmann suivants en modèle monophasé 230V peuvent être combinés avec le commutateur de vitesses, type 30771/30772/ 30775 et 30776:

- Airblocks,
- Aérotherme TOP, TIP et Ultra
- Ventilateurs de toit

### Validité de ces instructions

- Montage
- Installation électrique
- Mise en service et mode d'emploi

# 1.96 Commutateur monophasé à 7 vitesses

Type 30771/ Type 30775 (4A) • Type 30772/ Type 30776 (7,5A)

## Installation et mode d'emploi



### Directives

- Directives pour la prévention d'accidents
- DIN VDE 0100, DIN VDE 0105
- EN 60730 (Partie 1)
- Directives (TABs) de l'entreprise d'électricité locale ainsi que les règles générales connues de la technique.



### 1.2 Conseils de sécurité

L'appareil a été conçu et produit selon le cours de la technique et les normes et directives légales actuelles. Pour réaliser une installation correcte et obtenir un bon fonctionnement de l'appareil, il est nécessaire de lire attentivement le contenu de ce livret.

L'installateur de cet appareil devra, grâce à la formation technique qu'il a reçu, détenir suffisamment de connaissances techniques portant sur

- Directives pour la sécurité et la prévention d'accidents  
Directives et règles connues de la technique, telles que p. ex. les prescriptions de l'association locale des électrotechniciens
- Normes DIN et EN.

### Le travail en toute sécurité

- Couper le courant de tous les composants de l'installation auxquels le travail doit être effectué.
- S'assurer que la remise en marche ne se fasse pas pendant la durée des travaux!
- Attendre l'immobilité totale du ventilateur!
- Pour le montage, n'utiliser que des plates-formes élévatrices ou échafaudages stables!

Veuillez lire cette notice dans son intégralité afin de garantir une installation correcte et un fonctionnement impeccable.

Toutes les personnes concernées par le montage, la mise en service et l'emploi de ce produit s'engagent à transmettre cette notice aux personnes travaillant pendant et après, et cela jusqu'à l'utilisateur final ou l'exploitant.

# Commutateur monophasé à 7 vitesses **1.96**

Type 30771/ Type 30775 (4A) • Type 30772/ Type 30776 (7,5A)

Installation et mode d'emploi

## Modifications de l'appareil

Ne pas entreprendre de modifications ou transformations de l'appareil sans en parler au fabricant, car le fonctionnement et la sécurité peuvent être altérés. Toute conversion/modification ne pourra se faire qu'avec une autorisation écrite.

Ne soumettez l'appareil à aucune opération non décrite dans la présente notice. Les ajouts incombant au client et la pose des conduites doivent être adaptés à l'adduction prévue du système!



Les troubles dus à un mauvais raccord ou à des modifications peuvent abîmer l'appareil! Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une manipulation non conforme ou d'un faux branchement!



Illustration 1

## 2. Montage

- Lors du choix du lieu de montage, prendre en compte la protection de la commande! (cf. page 4, données techniques)
- Installer l'appareil (montage mural) uniquement sur une surface plane. L'air doit pouvoir circuler par les fentes latérales (cf. illustration 1).
- Utiliser les quatre trous de fixation au dos. Pour ce faire, ouvrir le couvercle frontal.

### 2.1 Protection

La protection de l'installation se fait sur place. Les organes de sécurité montés en série doivent être choisis en tenant compte de l'intensité du courant totale des consommateurs raccordés. Prendre en compte la charge électrique admissible maximale de la commande (cf. données techniques).

# 1.96 Commutateur monophasé à 7 vitesses

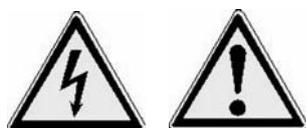
Type 30771/ Type 30775 (4A) • Type 30772/ Type 30776 (7,5A)

## Installation et mode d'emploi

### 2.2 Données techniques

Type d'appareil		30771 / 30775	30772 / 30776
Tension nominale	[V]	230	230
Charge électrique maximale	[A]	4	7,5
Température de l'environnement admissible	[°C]	0-40	0-40
Protection	[/]	IP 20	IP 20
Dimensions L x H x P	[mm]	260 x 340 x 150	260 x 340 x 150

### 2.3 Raccord électrique



#### Conseils de sécurité

Le raccord électrique de ces produits nécessite des connaissances dans le domaine électrotechnique. Ces connaissances, acquises généralement pendant la formation au métier dans cette branche, ne sont pas définies spécialement.

Avant tous travaux à effectuer à la commande et aux appareils, suivre les conseils de sécurité suivants:

- Couper le courant sur toute l'installation et s'assurer que la remise en marche ne se fasse pas pendant la durée des travaux.
- Procéder au raccord électrique uniquement selon les schémas fournis.
- Raccord électrique uniquement selon les directives actuelles de l'association des électrotechniciens locale et les conditions techniques de raccord de l'entreprise d'électricité régionale.
- Raccord de l'appareil uniquement à des lignes posées fermes.



**Les troubles dus à un mauvais raccord peuvent abîmer l'appareil! Le fabricant n'est pas responsable des dommages humains et matériels résultant d'une manipulation non conforme ou d'un faux branchement!**

# Commutateur monophasé à 7 vitesses **1.96**

Type 30771/ Type 30775 (4A) • Type 30772/ Type 30776 (7,5A)

Installation et mode d'emploi

## 2.4 Plan de raccord électrique

Retirer le cache, poser tous les câbles comme décrit ci-dessous dans le plan de raccord électrique.

Borne	Potentiel	Fonction, raccord
N	Fil neutre	Alimentation ventilateur, minuterie externe etc.
L1	230 V	Alimentation
1,2	230 V	Servomoteur jalousie de blocage, s'il en existe
3,4	230 V Tension de commande	Thermostat antigel voire commutation antigel, s'il en existe : retirer le fil de liaison
7	230 V Tension de commande	Commutation antigel
8,9	230 V Tension de commande	Interrupteur à pression différentielle surveillance du filtre
U1	230 V	Phase ventilateur(s)
5	230 V Tension de commande	Alimentation de minuterie externe etc.
RT, RT	230 V Tension de commande	Organe de régulation, s'il en existe : poser un lit de liaison
TK, TK	230 V Tension de commande	Contacts thermiques du ventilateur
PE	Terre du ' potentiel	

### Conduites de raccord

Les sections des conducteurs de la commande et du moteur doivent être choisies indépendamment de la longueur du conducteur et de la charge électrique, mais doivent être de 1,5 mm<sup>2</sup> au moins.

# 1.96 Commutateur monophasé à 7 vitesses

Type 30771/ Type 30775 (4A) • Type 30772/ Type 30776 (7,5A)

## Installation et mode d'emploi

### 2.5 Fonctionnement parallèle de plusieurs appareils de traitement d'air

En suivant bien les instructions suivantes, plusieurs appareils peuvent être montés en parallèle à une commande de vitesse:

- Raccorder uniquement les appareils avec un schéma électrique identique en parallèle. Les puissances absorbées électriques peuvent être différentes.
- L'intensité admissible max. de courant de la commande ne doit pas être dépassée (cf. page 6, données techniques).
- Raccorder les bobines du moteur en parallèle (cf. illustration 2).
- Tous les thermocontacts doivent être montés en série (cf. illustration 2).

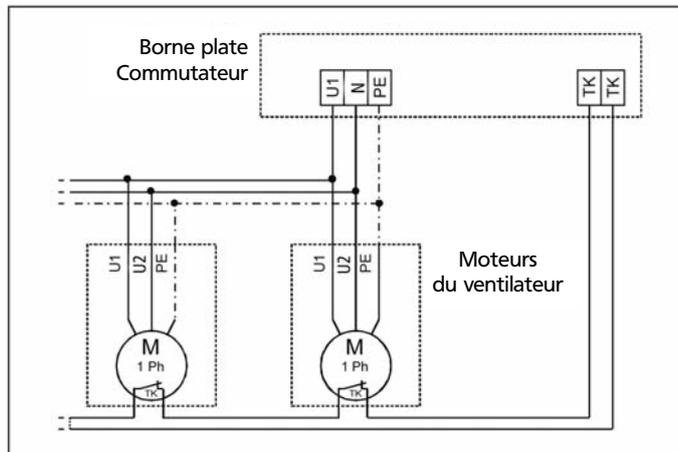


Illustration 2: Fonctionnement parallèle

### Pour les appareils à air amené:

- Câblage de plusieurs thermostats antigels (cf. illustration 4).
- Les servomoteurs à clapet peuvent être montés en parallèle.

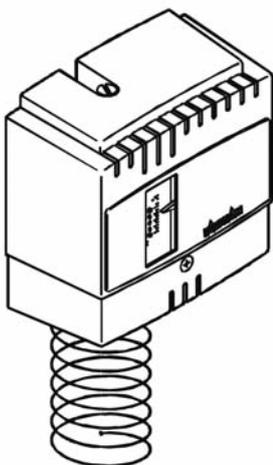


Illustration 3  
Thermostat antigel

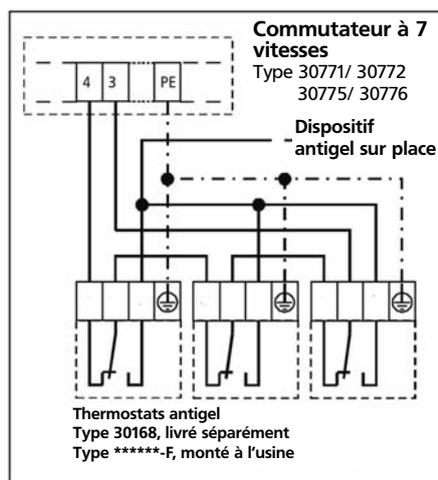


Illustration 4 Schéma pour thermostats antigels

# Commutateur monphasé à 7 vitesses **1.96**

Type 30771/ Type 30775 (4A) • Type 30772/ Type 30776 (7,5A)

Installation et mode d'emploi

## 3. Mode d'emploi



### ① Bouton pour choix de la vitesse

Arrêt	Ventilateurs arrêtés
1-7	Fonctionnement vitesses 1 - 7

### ② Témoin lumineux (vert)

Le témoin lumineux montre le fonctionnement actuel de l'installation:

Arrêt	Ne fonctionne pas
Marche	Fonctionne

### ③ Témoin lumineux de dérangement (rouge)

Le témoin lumineux montre le fonctionnement actuel de l'installation

Arrêt	Pas de dérangement
Marche	Dérangement

### ④ Témoin lumineux du filtre (jaune)

uniquement pour le type 30775/ 30776

Le témoin lumineux montre un degré d'encrassement du filtre relativement élevé. L'installation reste en service. Le filtre doit être nettoyé ou remplacé.

Arrêt	Filtre en ordre
Marche	Filtre encrassé

### ⑤ Compteur d'heures de service

uniquement pour le type 30775/ 30776

Le compteur indique les heures de service de l'installation.

# 1.96 Commutateur monophasé à 7 vitesses

Type 30771/ Type 30775 (4A) • Type 30772/ Type 30776 (7,5A)

## Installation et mode d'emploi

### Déblocage du dérangement (thermocontact ou dispositif antigel)

Débloquer le dérangement en remettant le bouton pour choix de la vitesse à zéro. Tant que la cause du dérangement n'a pas été trouvée, le commutateur ne se laisse pas débloquer. Le témoin lumineux de service reste éteint (cf. ci-dessus).

**Trouver la cause du dérangement! Si l'erreur n'est pas réparée, elle peut causer des dommages et séquelles.**

## 4. Mise en service

La vérification se fait sous tension. Les contrôles ne sont à effectuer que par des spécialistes qui doivent respecter les conseils de sécurité décrits dans ce livret.

### Avant la première remise de tension

A cause de la remise en marche automatique après une panne de secteur, le bouton pour choix de la vitesse doit être sur la position 0 lors de la remise du courant!

### 4.1 Avant la mise en service, vérifier les points suivants

#### Avant la mise en service, vérifier les points suivants:

- Est-ce que tous les raccords de l'installation sont effectués correctement selon les schémas électriques?
- Est-ce que le conducteur de protection (PE) est raccordé à toutes les parties de l'installation?
- Est-ce que tous les thermocontacts sont raccordés correctement ? (Tous les thermocontacts doivent être raccordés en série)
- Est-ce que la tension (230V) se trouve entre les bornes L et N?

Après avoir effectué dûment le raccord de tous les composants de l'installation et vérifié le câblage de tous les raccords, l'installation peut être mise en service.

- Mettre la tension
- Brancher les différentes vitesses avec le commutateur sélecteur de vitesse et vérifier le fonctionnement.

## 4.2 Vérification lors du fonctionnement



### Attention tension!

- Contrôle individuel des thermocontacts en déconnectant un fil de la borne TK/TK dans la boîte de raccord de l'aérotherme.
- Tous les moteurs doivent s'arrêter. Le déblocage se fait par la remise à zéro du bouton pour choix de la vitesse.

### **Ce contrôle est à effectuer pour tous les appareils de traitement d'air!**

- Remise en marche des 2 vitesses après une panne de secteur simulée en coupant le courant pendant une courte durée.
- Vérification des différentes fonctions de régulation selon les instructions du mode d'emploi (cf. page 9).

# Kampmann.de

Kampmann GmbH . Friedrich-Ebert-Straße 128-130 . 49811 Lingen (Ems) . Allemagne  
Tel. +49 591 7108-0 . [info@kampmann.de](mailto:info@kampmann.de)

**Version I088/08/11/1 FR . Mat.-Nr. 1062468**

Tous droits réservés; toute impression, même par extrait uniquement avec notre autorisation.  
Réserves de modifications.